

JOEL

I Q'uiñilel lac Yum

1 Jiñlach i t'an lac Yum tsa' bλ subenti Joel i yalobil Petuel: ²Ubinla, jatetla anix bλ la' jabilel. N̄ich'tanla ti la' pejtelel, chumulet bλ la ti' lumal Judea. Ma'anic ba' ora tsa' la' wubi ili t'an c'λλλ che' alλlet to la. Ma'anic ba' ora tsi' yubiyob la' ñojte'elob. ³Yom mi la' cha' suben la' walobilob. La' i subeñob i yalobilob ja'el. ⁴Che' mi' ñumel i c'ux la' pac' jini mote' sajc', mi' tilel alλ sajc' cha'an mi' c'uxben i colobal. Mi caj i tilel jini colem jijch cha'an mi' c'ux jini tsa' bλ i cλγλ jini alλ sajc'. Ti wi'il mi caj i ñumel alλ chup ja'el.

⁵Xγλc'λjelet bλ la, ch'ojoyenla. Cha'lenla uq'uel, come tsa' asiya jini ts'usubil. Tsa'ix jili pejtelel i ya'lel la' ts'usub. ⁶Come wen cabλ jini jontol bλ sajc' tic lum, mach mejlic ti tsijquel. Jay i yej bajche' i yej bajlum. ⁷Tsa'ix i laj jisa ts'usubil. Tsa'ix i laj ñujlube i pat jini bacch'umte'. SAsλc tsa' cλe i c'λb te'.

⁸Cha'lenla uq'uel che' bajche' jini c'ajtibil bλ xch'oc che' mi' chλmel jini ch'iton winic woli bλ i c'ajtin. ⁹Jilemix i wut jam yic'ot i ya'lel ts'usub mu' bλ i ch'λmob ochel ti mal Templo cha'an i majtan lac Yum. Jatetla motomajob, x'e'telet bλ la i cha'an lac Yum, yom mi la' mel la' pusic'al. ¹⁰Ma'anix chuqui an ti pλc'λbλλ. Wen ch'ijiyemob ti pejtelel pañimil, come jilemix jini trigo yic'ot ts'usub yic'ot jini aceite loq'uem bλ ti olivote'. ¹¹Melelach, woli' toj sajtel la' pusic'al mu' bλ la' cha'len e'tel ti lum. Cha'lenla uq'uel mu' bλ la' cha'len e'tel ti ts'usubil tac, come tsa'ix jili jini trigo yic'ot cebada. ¹²Tiquinix i γλq'uil jini ts'usubil. Tsa'ix chλmi jini bacch'umte'. Tsa'ix tiqui jini granado te'. Tsa'ix tiqui

jini manzano te'. Pejtel jini te' tac tsa'ix tiqui. Tsa'ix jili i tijicñayel winicob.

¹³Motomajob*, yom mi la' lap coxtal cha'an i ch'ijiyemlel la' pusic'al. I winiquet ba la Dios, ñusanla ac'lalel ti uq'uel ba'an pulantib, come ma'anix trigo yic'ot i ya'lel ts'usub cha'an mi la' waq'uen i majtan Dios. ¹⁴Tempanla winicob x'ixicob. Subeñob cha'an mi' cha'leñob ch'ajb. Palyala tilel ti pejtelo yic'ot añobix ba i jabilel ya' ti' Templo lac Yum Dios. Cha'lenla uq'uel ti' tojlel lac Yum.

¹⁵Aya, talix jini q'uin che' mi caj i cha'len meloñel Dios. Talix jini q'uin che' mi caj i cha'len jisaya jini Mach ba Anic i P'isol i P'atalel. ¹⁶Jini i bal lac ñac' tsa'ix jili ti lac wut. Tsa'ix jili ja'el i tijicñayel yic'ot i ñach'tilel lac pusic'al ya' ti Templo. ¹⁷Jini pac' tsa'ix oc'mi ti lum. Jocholix i yotlel yic'ot i yajñib jini trigo, come tsa' to'o tiqui ya' ti cholel. ¹⁸Jini alac'al tsa' c'uñ'a cha'an wi'ñal. Mi' caj ti uq'uel ñumel jini tat wacax come ma'anic potrero. Wen yajyajax jini tiñame' come ma'anix chuqui mi' taj i c'ux.

¹⁹C Yum, mic pejcañet ti c'am ba t'an, come jini jajmel tsa'ix i tiquesa pejtel potrero yic'ot pejtel te'. ²⁰Jini bate'el ja'el mi' pejcañet ti c'am ba t'an come ma'anix ja'. Tsa'ix tiqui tac jini pa'. Jini potrero woli' pulel ti q'uin.

2 Wusula trompeta ya' ti Jerusalén cha'an mi' ch'ojoyelob. La' ch'ojoyicob ya' ti ch'ujul ba wits c cha'an. La' i yubiñob tsiltsilñayel ti baq'uen ti pejtelelob, come lac'alix tal i q'uiñilel lac Yum. ²Jiñach i yorajlel i yi'ic'lel yic'ot ic'yoch'an ba pañimil, cabal tocal yic'ot i'ic' ba pañimil. Mi caj i tilel cabal sajc' mu' ba caj i mos jini wits tac che' bajche' ic'yoch'an ba pañimil. Wen ñucob, wen p'atlob. Maxto anic ba' tsa' tsictiyi che' bajche' jini. Ma'anix mi caj i cha' tilel yamba lajal ba c'alal ti' jilibal pañimil. Jiñach i cajibal i q'uiñilel lac Yum.

³Woli' ñumel c'ajc ya' ti' tojel i wutob. Woli ti lejmel c'ajc ya' ti' patob. Ya' ti jujunwejl i t'ojol jax jini lum che' bajche' jini pac'abal ti Edén, pero mi caj i jisañob. Ma'anic chuqui mi caj i wis c'aytal. ⁴Che' yilalob bajche' ch'och'oc ba caballo. Ora mi' cha'leñob ajñel che' bajche' caballo ti guerra. ⁵Mi' t'ijp'el tac ñumel ti' pam wits. Ubinla i t'an che' bajche' i t'an carreta tac tujc'abil ba majlel, che' bajche' i t'an jini c'ajc che' mi' pulel

cholel. Lajalach bajche' soldadojob mu' ba i chajpañob i ba cha'an guerra.

⁶Mi' toj sajtelob i pusic'al winicob x'ixicob cha'an baq'uen. Mi' sac'añob i wut cha'an baq'uen. ⁷Ajñel mi' tilel sajce' che' bajche' soldadojob. Mi' c'axelob ti' pam ts'ajc che' bajche' yujilo' ba guerra. Toj mi' cha'leñob xambal. Ma'anic mi' jemob i tsolomlel tac. ⁸Ma'anic mi' cujob i ba. Tsolocña mi' tilelob. Mach mejlic ti mactantel ti e'tijibal tac. ⁹Jomocña mi' yochebob ti tejclum. Mi' cha'leñob ajñel ti' pam ts'ajc. Mi' letselob ochel ti otot. Mi' yochebob ti ventana che' bajche' xujch'. ¹⁰Mi' cha'len yujquel jini pañimil cha'an jini mote' sajce'. Jini panchan mi' ñijcan i ba ja'el. Mi' yic'an jini q'uin yic'ot uw cha'an bajc'lob. Mach chlan tsiquilix ec'.

¹¹Lac Yum mi' p'ayob tilel ti c'am ba t'an che' bajche' p'at'alo' ba soldadojob i cha'an. Mi' jac'beñob i t'an. Come b'ab'aq'uen jax i Q'uiñilel lac Yum. ¿Majqui mi mejlel i cuch'?

I yutslel i pusic'al lac Yum

¹²Jini cha'an mi' ya' lac Yum: Sutq'uin la' ba ba' añon ti pejtelel la' pusic'al che' anto i yorajlel. Cha'lenla ch'ajb. Cha'lenla uq'uel. Yom ch'ijiyem la' pusic'al, che'en. ¹³Mach mi la' tsil la' pislel che' ch'ijiyem la' pusic'al, pero yom pec' mi la' mel la' pusic'al. Sutq'uin la' ba ba'an lac Yum Dios, come an i yutslel i pusic'al. Yujil i p'untañetla. Mach orajic mi' mich'an. Cabal i yutslel i pusic'al. C'ux mi' yubiñet che' mi' ju'sabeñet la' pusic'al. ¹⁴Tic'al mi che' jini ma'anic mi caj i choquetla. Tic'al mi caj i yaq'ueñetla i yutslel i pusic'al lac Yum cha'an mi la' cha' aq'uen trigo yic'ot i ya'lel ts'usub.

¹⁵Wusula jini trompeta ya' ti Sion. Tempanla winicob x'ixicob. Subeñob cha'an mi' cha'leñob ch'ajb. ¹⁶Tempanla tilel ti pejtelelob cha'an mi la' suben Dios la' mul, jini ñoxobix ba yic'ot alp'eñelob yic'ot alobob. P'ayala tilel jini ch'iton woli ba ti ñujpuñel yic'ot xch'oc.

¹⁷Jini motomajob mu' ba i melbeñob i ye'tel Dios mi caj i wa't'lob ti' ts'ejts'ejt'al i pulantib* i majtan Dios ti' tojlel winicob x'ixicob. La' i cha'leñob uq'uel che' mi' melob oración. La' i ya'lob: C Yum lojon, ñusabeñob i mul jini winicob

x'ixicob. Mach ma' wac'ob ti' wenta jini sajtemo' bΛ cha'an mi' tse'tañob, come a cha'añobach. Mach yomic mi' yΛjq'uelob ti quisin ti' tojlel jini ñajt bΛ chumulob mu' bΛ i lon alob: “¿Bacan i Dios?” che'ob. Che'ach yom mi' pejcañob Dios jini motomajob.

¹⁸Lac Yum mi caj i jac'beñob i yoración. Mi caj i ñusΛbeñob i mul i cha'año' bΛ. Lac Yum mi caj i cha'len mich'ajel cha'an tsa' ts'a'lenti i lumal. ¹⁹Lac Yum mi caj i suben i cha'año' bΛ: Awilan, wolic chocbeñetla tilel cabΛ ixim yic'ot vino yic'ot aceite. Mi caj i wen jastiyel la' cha'an. Ma'anix mi caj c chΛn aq'uetla ti ts'a'lentel ti' tojlel jini sajtemo' bΛ. ²⁰Mi caj c cha' wets' majlel ti ñajtlΛ a contrajob ch'oyolo' bΛ ti norte. Mi caj c chocob majlel ya' ti colem bΛ i tiquiñal lum ba' mi caj i laj chΛmelob. Ojlil mi caj i wejts'el ochel ti ñajb i c'aba' ChΛmen bΛ, yambΛ ojlil ti colem ñajb Mediterráneo. Mi caj i c'ΛΛΛ c'otel i tuwel ti lum. Lac Yum tsa'ix i pΛsΛ jini ñuc bΛ i p'ΛtlΛlel.

²¹Winicob x'ixicob c cha'añet bΛ la, mach mi la' cha'len bΛq'uen. Yomix wen tijicñayetla, come tsa'ix c mele ñuc tac ba cha'añetla. ²²Jini aΛc'ΛΛ tac mux caj i cha' taj i bΛ i ñΛc'. Mi caj i cha' yΛx'an jini jam ti potrero tac. Jini te' tac mi caj i cha' ac' i wut.

²³Winicob añet bΛ la ti Jerusalén, yom wen tijicña la' pusic'al. Yom wen tijicñayetla come joñon la' Yumon, la' Dioson. Tsaj cΛntesayetla bajche' yom mi la' wajñel ti toj. Tsa'ix cΛq'ueyetla ñaxan bΛ ja'al cha'an mi la' ña'tan wolic ñusΛbeñetla la' mul. Mux i cha' cajel jini ñaxan bΛ ja'al yic'ot wi'ilix bΛ. ²⁴Mi caj i cha' bujt'el i yotlel trigo ba' mi' jajts'el loq'uel i bΛc'. Ya' ti' yΛjts'ib ts'usub mi caj i wen bejq'uel ñumel aceite olivo yic'ot i ya'lel ts'usub. ²⁵Mi caj c cha' aq'ueñetla i cuch jini choled tsa' bΛ i jisa jini sajc' ti chajp ti chajp che' bΛ tsac choco tilel ti la' contra che' bajche' soldadojob.

²⁶Mux caj la' cha' wen c'ux waj c'ΛΛΛ mi la' ñaj'an. Subeñonla c ñuclel come la' Yumon la' Dioson woli bΛ c pΛsbeñetla i yejtal tac c p'ΛtlΛlel. Ma'anix mi caj i chΛn jisantel i chol c cha'año' bΛ. ²⁷Mi caj la' ña'tan wΛ' añon ti' tojlel winicob x'ixicob ti Israel. Joñon jach la' Yumon la' Dioson. Ma'anix ba' ora mi caj la' chΛn tic'Λntel.

Dios mi caj i yac' jini Espiritu

²⁸Che' ba tsa'ix c cha' choco tilel ja'al, mi caj c choc tilel quEspiritu ti' tojlel pejtél winicob x'ixicob. La' walobilob mi caj i cha'leñob subt'an. An chuqui mi caj i q'uelob ti ñajal jini ñoxix ba la' cha'an. Jini ch'iton winicob la' cha'an mi caj i q'uelob chuqui mi' pasbentelob ti Dios. ²⁹Mi caj c choc tilel quEspiritu ti' tojlel la' winicob yic'ot la' criadajob.

³⁰Mi caj c pas babaq'uen tac ba ti panchan yic'ot pañimil: ch'ich' yic'ot c'ajc yic'ot wa'al tac ba but's'. ³¹Jini q'uin mi caj i majquel i wut. Mi caj i chac'an i wut jini uw che' talix jini ñuc ba q'uin, jini babaq'uen ba i Q'uiñilel lac Yum. ³²Majqui jach mi' pejcañon tij c'aba' mi caj i colt'antel. Lamital año' ba ti Jerusalén mi caj i colt'antelob che' bajche' tsa cac'la c t'an, come tsac yajcayob cha'an mij coltañob, che'en lac Yum.

Lac Yum mi caj i mel winicob x'ixicob

3 Woli' ch'an sub lac Yum: Ti jini q'uin che' mic cha' aq'uen i wenlel año' ba ti Judá yic'ot ti Jerusalén, ²mi caj c pay majlel soldadojob año' ba ti pañimil ya' ti joctal am ba i c'aba' Lac Yum Mi' Cha'len Meloñel. Mi caj c tsictesabeñob i mul cha'an tsi' tic'layob c tejclumob. Tsi' pucuyob c cha'año' ba ti ñajt ba lum. Tsi' t'oxbeyob i ba jini c lum. ³Tsi' cha'leyob alas cha'an mi' yajcañob majqui mi caj i ch'am winicob x'ixicob cha'an mi' yochelob ti' mozo. Tsi' yac'ayob ch'iton ti' q'uexol ts'i'lel x'ixic. Tsi' yac'ayob xch'oc ti' q'uexol i ya'lel ts'usub.

⁴Mach yomic mi la' xa' otsan la' ba añet ba la ti Tiro yic'ot ti Sidón yic'ot ti Filistea. Ma'anic i mul israelob ti la' tojlel cha'an mi la' q'uextabeñob. Mi woliyach la' ña'tan la' jats'ob, cha'lenla baq'uen come mi caj c cha' jats'etla ti ora. Mi caj c cha' q'uextabeñetla la' jontolil. ⁵Tsa'ix la' chilbeyon c plata yic'ot oro yic'ot pejtél letsem tac ba i tojol. Tsa'ix la' ch'amla majlel ti' yotlel la' díos tac. ⁶Ya' ba'an griegojob tsa' la' choño' winicob x'ixicob loq'uemo' ba ti Judá yic'ot Jerusalén. Ñajt tsa' la' payayob majlel. ⁷Mi caj c cha' payob tilel ya' ba' tsa' la' choño'yob. Mi caj j q'uextabeñetla pejtelel la' mul. ⁸Mi caj c chon la' walobilob ba'an c winicob ti Judá mu' ba caj i cha' choño' ti ñajtal ba'an sabejob. Che'ach tsi' yala lac Yum.

⁹Subeñob ti pejtelel pañimil: “Chajpan la' bΛ cha'an guerra. PΛyala wen ch'ejl bΛ soldadojob. Tempanla pejtelel la' soldadojob. ¹⁰Yom mi la' wulmesan top'o' lum cha'an mi la' pΛntesan ti espada. Jats'Λla jini e'tijibal cha'an pora cha'an mi' pΛntayel ti lanza. La' p'Atacob jini c'uño' bΛ. ¹¹Tempan la' bΛ. La'la winicob x'ixicob ti pejtelel pañimil”.

WΛle c Yum, pΛyΛ tilel a soldadojob. ¹²Lac Yum tsi' jac'Λ: Tempan la' bΛ, winicob ti pejtelel lum tac. La'la ti joctΛ i c'aba' Lac Yum Mi' Cha'len Meloñel. Come ya'i mi caj c mel pejtelel winicob ti pañimil, che'en lac Yum.

¹³I yorajlelix meloñel. C'Λnix i wut ts'usubil. La'ix tejchic ti tujq'uel. Wilts'unixla i yΛjts'ib, come wen cabΛ i jontolil winicob. ¹⁴Bajc'Λl winicob x'ixicob añobix ti joctΛ MelobΛjΛl. Come lac'Λlix tal i Q'uiñilel lac Yum ya' ti JoctΛ Ba' Mi Caj i Melob i BΛ. ¹⁵Mux i mΛjquel q'uin yic'ot uw. Jini ec' ma'anix mi caj i chΛn pΛs i c'Λc'al.

Jini año' bΛ ti Judá muq'uix caj i yajñelob ti libre

¹⁶Lac Yum mi caj i cha'len c'am bΛ t'an ya' ti' Templo ti Jerusalén. Mi caj i tilel yujquel lum. Mi caj i ñijcayel panchan. Pero wen uts lac Yum ti' tojlel i cha'año' bΛ. I xuc'tilelach jini israelob. ¹⁷Mi caj la' cañon la' Yumon, la' Dioson, che'en. WΛ' chumulon ti Sion jini ch'ujul bΛ wits c cha'an. Jerusalén c cha'añlach ti pejtelel ora. Tal i yorajlel ma'anix mi caj i chΛn ñumelob soldadojob ch'oyolo' bΛ ti ñajtΛl.

¹⁸Mi caj i chΛjq'uel jini tsaj bΛ i ya'lel ts'usub ti wits. Mi' caj ti oñ'an lech che' bajche' pa' ti bujtΛl. Jini tiquin bΛ pa' tac ya' ti Judá mi caj i cha' cuxtayel. Jini cuxul bΛ ja' mi caj i wΛjlel loq'uel ya' ti' Templo lac Yum cha'an mi' yΛch'esan jini joctΛl Sitim. ¹⁹Mi caj i jisantel Egipto yic'ot Edom cha'an i jontolil ti' contra i p'olbal Judá, come tsi' tsΛnsayob winicob x'ixicob mach bΛ añobic i mul.

²⁰Mi caj i chΛn ajñelob winicob x'ixicob ti Judá ti pejtelel ora. WΛ' ti Jerusalén mi caj i yajñelob i yalobilob ti lajm ti lajm. ²¹Mi caj j q'uextabeñob i jontolil pejtelel tsa' bΛ i tsΛnsayob c cha'año' bΛ. Ma'anic mi caj c ñusabeñob i mul tsa' bΛ i tic'layob. Come woliyon ti chumtΛl wΛ' ti Jerusalén quic'ot c cha'año' bΛ, che'en lac Yum.